

The Wartburg Project



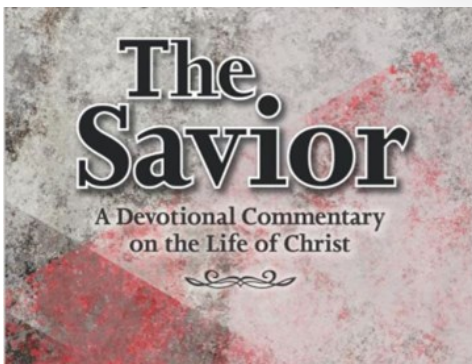
June 2023

*Grass withers, flowers fade, but the Word of our God endures forever.
Translators come, translations go, but the Word of our God endures forever.*

Spreading Ripples

Spreading Ripples is our section about increasing use of and wider contacts for the EHV. This month's Ripples focuses on new developments within the EHV series.

DER HEILAND **THE SAVIOR**



This book is a devotional commentary based on a harmony of the gospels. Written by a Missouri Synod pastor, Carl Manthey-Zorn, it was originally published in German as *Der Heiland* by Northwestern Publishing House in the early 20th century. The author tells us for whom the volume was written: “The audience for whom I have written is not the learned people of the world but the people of Christ.” Zorn paints a portrait of Christ: who he is, what he did, what he taught, and how he revealed himself as God’s Son and the world’s Savior.

Der Heiland was translated as *The Savior* by WELS pastor John Sullivan, who knew Zorn’s work from his childhood in a German-speaking home. *The Savior* uses the EHV as its English Bible. You can read a more detailed description of the book, the author, and the translator on Amazon.com.

[The Savior on Amazon](#)

Wartburg Bible Series

FASCINATING FACTS, PUZZLING PROBLEMS AND MATTERS OF TASTE

This book by John Brug is a collection of responses to readers of the EHV who were asking variations of the question, “Why did you translate it that way?” After reviewing some of the principles that guided the translation of the EHV, it addresses questions like how tall was Goliath and did David have red hair. It explains how translators deal with problems like deciphering ancient measurements, assigning dates to biblical events, locating biblical cities, and dealing with harsh or crude language in the Bible. It is available in a number of formats including Kindle, from Amazon and Lulu. The Kindle version on Amazon offers a free sample.

**Fascinating Facts
Puzzling Problems**

FASCINATING FACTS,
PUZZLING PROBLEMS,
AND MATTERS OF TASTE
CONTROVERSIES ABOUT THE BIBLE

Matters of Taste

John Brug

[Amazon](#)

[Lulu](#)

THIS MONTH’S ARTICLE

The Guarantee of a Good Conscience

This month’s article, FAQ 91, *The Guarantee of a Good Conscience*, studies the rare Greek word *eperotema*, which helps us understand how the Bible can say that baptism saves us.

[FAQ 91](#)

IT’S ALWAYS TIME FOR A VISIT TO THE LIBRARY

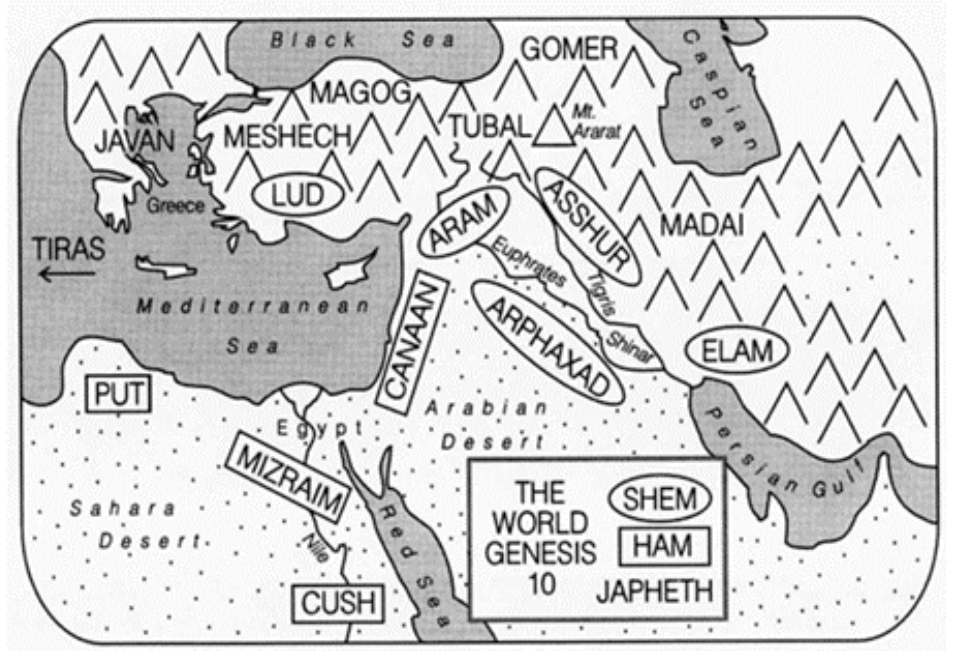
The Wartburg Project Library contains a large collection of articles and booklets that can be downloaded for free. A search for Wartburg Project library will take you to the catalog.

[Wartburg Project Library](#)

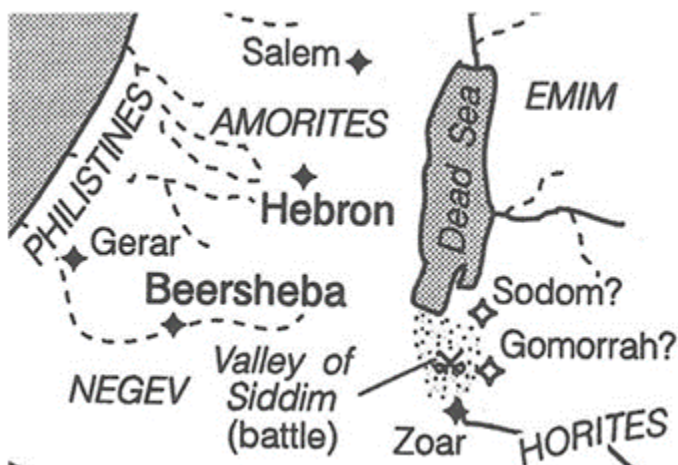
THIS MONTH'S PICTURES

This month's pictures are from the EHV Study Bible of 1 Chronicles. The main purpose of the maps and charts are to help you understand the wide-ranging geography and the long lists of names.

This map illustrates the scattering of nations as they were known to Israel at the time of Moses. The listing of 70 nations suggests that the list is representative, not complete. It does not extend beyond the horizons known to Israel.



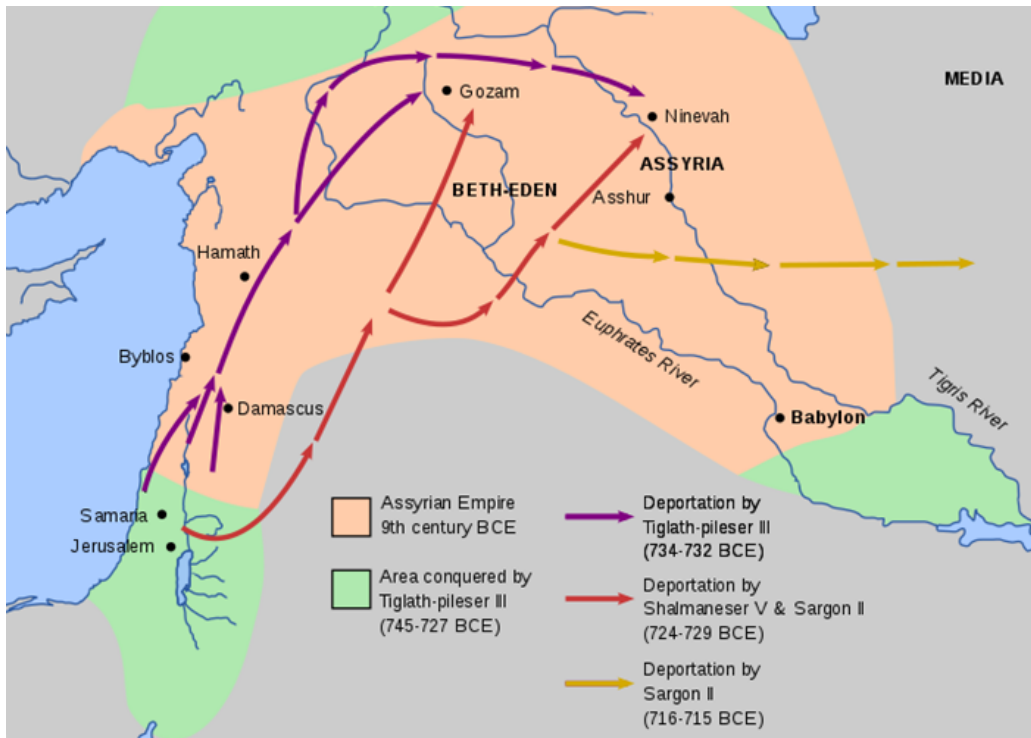
How was the nation of Edom formed?



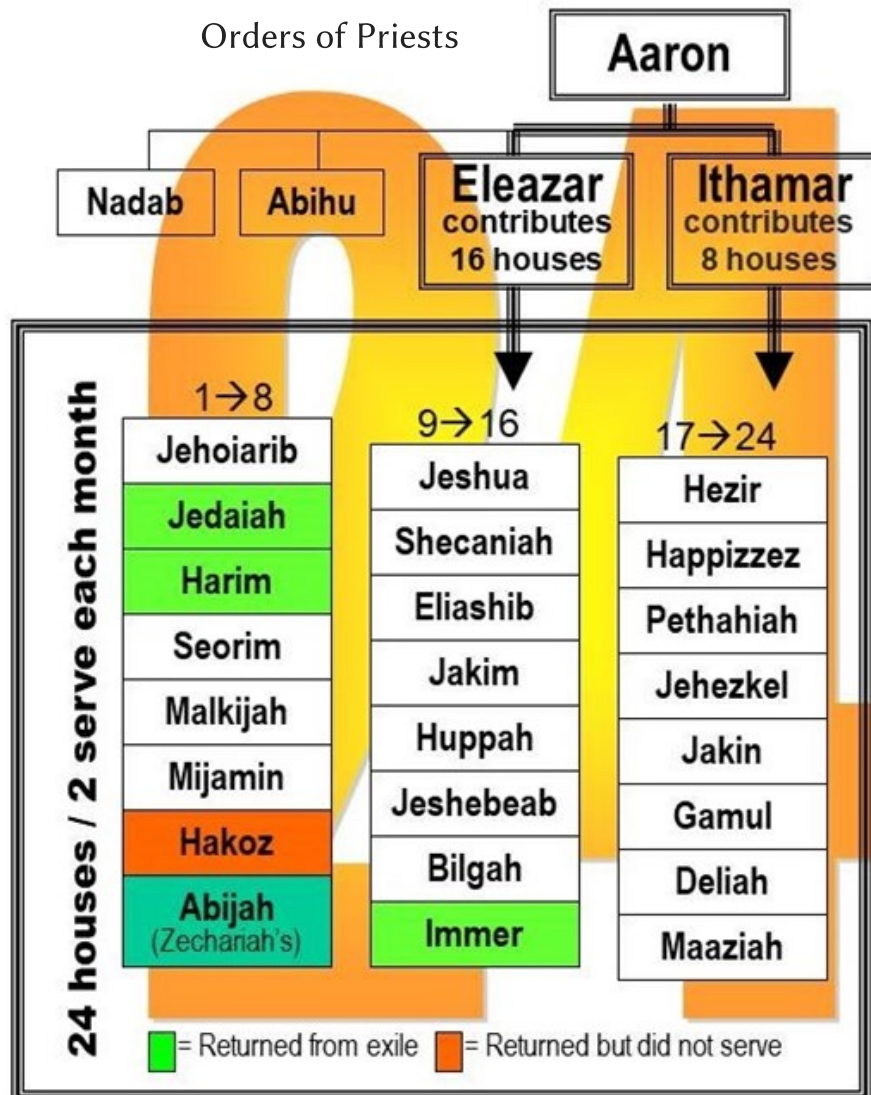
The Horites and the descendants of Esau were amalgamated into one nation of Edom when Esau became the ruler of the territory they inhabited.

< Edom

Where were the “Ten Lost Tribes” sent?



Orders of Priests



OFFERINGS TO THE WARTBURG PROJECT

Audio Bible

We have plans underway to produce an audio version of the EHV for free distribution. If you would like to help with the production costs of this Bible, please designate your gift for *Audio EHV*.

Gifts for Africa and Asia

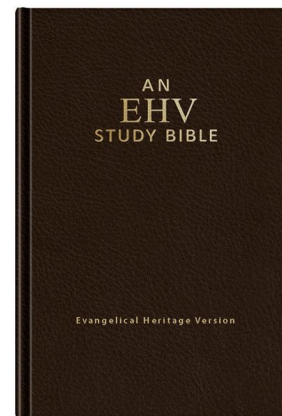
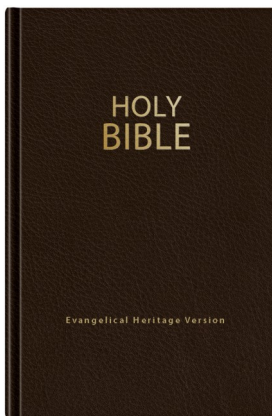
We have plans underway to provide gift copies of EHV computer study Bibles to teachers in Africa and Asia. Each copy costs about \$20 depending on currency exchange rates and local taxes. If your offering is intended to be used entirely for that purpose, please note that it is for AACB (Africa Asia Computer Bibles).

Undesignated

If you would like to support the modest ongoing overhead costs of the Wartburg Project, such as maintaining our websites; trademark renewals; and updates of translations, you may send offerings to the address below.

The address of our financial office for gifts is:

The Wartburg Project
907 Mattes Drive
Midland, Michigan 48642-3708.



See our website (wartburgproject.org) for more information relating to the EHV. See FAQ #15 on the name EHV. A paper explaining our name is posted in the “Library” section.

Sign up on the “Contact” page to receive free e-reports. Like us on Facebook to receive the latest updates posted there. (The purpose of our Facebook posting is not debate, but we have been able to share information with many people very quickly that way (sometimes more than 10,000). Many people are downloading our captioned pictures.

